



A choice of quality

GV - GVB

- | GENERATORI DI VAPORE
- | ELECTRIC STEAM BOILERS
- | GENERATEURS DE VAPEUR
- | GENERADORES DE VAPOR
- | DAMPFERZEUGER
- | ПАРОГЕНЕРАТОРЫ



La nuova gamma di generatori di vapore SIDI offre ampia scelta di potenze per alimentare da 1 a 5 ferri. Il controllo di livello a sonda elettronica assicura una lunga durata delle resistenze e la caldaia orizzontale consente un facile e rapido intervento di manutenzione e pulizia.

Le versioni "E" sono allestite con interruttore blocco porta.

Modelli disponibili:

GVE-GVB 211 caldaia da 5 lt - 3,3 kW - 1 ferro;

GVE-GVB 212 caldaia da 5 lt - 3,3 kW - 2 ferri;

GVE-GVB 213 caldaia da 5 lt - 6 kW - 3 ferri;

GVE-GVB 214 caldaia da 9 lt - 8 kW - 4 ferri;

GVE-GVB 215 caldaia da 9 lt - 10 kW - 5 ferri;

GVE 217 da 5 lt - 5 kW - predisposto per allacciamento di due ferri riscaldati a vapore (All Steam) (ferri a richiesta).

Accessori a richiesta:

•Pompa •Serbatoio alimentazione •Pistola smacchiante aria/vapore

•Ruote pivotanti.

SUPERVAPOR:

Generatore di vapore elettrico, con alimentazione acqua manuale, dotato di termostato di sicurezza per evitare la bruciatura delle resistenze. L'alimentazione d'acqua, operazione semplice e rapida, va effettuata ogni quattro ore circa di funzionamento, aprendo l'apposita saracinesca. Volume caldaia 5 lt., resistenza 2 kW.

Viene fornito completo di ferro vaporizzante J 2.

Accessori a richiesta:

•Pistola smacchiante a vapore, oppure aria/vapore •Ruote pivotanti

•Poggiaferro in lamiera.



GVE 211



The electronic steam boilers of Sidi's new line are available in different sizes to accommodate 1 to 5 irons. The horizontal design of the boiler allows an easy and fast maintenance. An electronic water level probe ensures proper water level and long life to the heating elements.

The "E" versions are with mechanical interlock.

Available models:

GVE-GVB 211 - 5 lt boiler- 3,3 kW - 1 iron;

GVE-GVB 212 - 5 lt boiler- 3,3 Kw - 2 irons;

GVE-GVB 213 - 5 lt boiler- 6 kW - 3 irons;

GVE-GVB 214 - 9 lt boiler- 8 kW - 4 irons;

GVE-GVB 215 - 9 lt boiler- 10 kW - 5 irons;

GVE 217 - 5 lt boiler - 5 kW - ready for connection of 2 "All steam" irons (irons not included, available by request).

Available extras:

•Motor, pump and water reservoir •Steam spotting gun •Casters.

SUPERVAPOR:

Electric steam boiler, manual water feeding, with safety thermostat to protect the heating elements. The boiler has a capacity of 5 litres (enough water for approximately four hours of operation) and is heated by 2 kW heaters.

A J 2 Steam Electric iron is supplied as standard.

Available extras:

•Steam or steam/air spotting gun •Pivoting wheels •Metal iron rest.



GVE 212

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	SUPERVAPOR	GVE-GVB: 211 - 212 - 213 214 - 215 - 217
Alimentazione elettrica	Required power	Courant	Elektrischer Anschluß	Alimentación eléctrica	Электропитание	230 V, 50 Hz *	230/400 V/1ø3+N/50*
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentation eau	Wasseranschluss	Alimentación de agua	Подача воды	ø int.13 mm	ø int.13 mm
Scarico caldaia	Boiler drain	Vidange chaudière	Kesselabfluss	Purga de la caldera	Слив бойлера	3/8"	1/2"
Pressione di esercizio	Working pressure	Pression de travail	Betriebsdruck	Presión de trabajo	Рабочее давление	2,3 ÷ 2,7 bar	2,8 bar/2 ÷ 5 bar x 217
Resistenza ferro	Iron heating elements	Resistance fer	Bügeleisenwiderstand	Resistencia plancha	Резистор утюга	0,8 kW	0,8 kW (no x 217)
Motore pompa	Pump motor	Moteur pompe	Pumpenmotor	Motor bomba	Мотор насоса		0,3 kw/0,6 Kw
Ingombro	Encumbrance	Encombrement	Maße	Medidas	Размеры	470 x 350 x 960 mm.	410 x 500 x 860 mm
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	Вес нетто	28 kg	73 kg
Peso con imballo	Weight with packing	Poids avec emballage	Gewicht mit Verpackung	Peso con embalaje	Вес с упаковкой	33 kg	78 kg
Dimensioni imballo	Packing dimensions	Dimensions emballage	Verpackungs-abmes-sungen	Dimensiones de embalaje	Размеры упаковки	520 x 370 x 980 mm	520 x 590 x 1050 mm
Volume	Volume	Volume	Volumen	Volumen	Объем	0,18 m3	0,32 m3
* altri voltaggi a richiesta	* other voltages by request	*autres voltages sur demande	*auf Wunsch andere Spannungen	*otro voltaje bajo de-manda	*другие напряжения по запросу		

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding - В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными



Die neue SIDI Modellreihe bietet ein breites Leistungsspektrum für die Dampfversorgung von 1 bis 5 Bügeleisen an. Eine elektronische Wasserstands niveaunkontrolle steuert den optimalen Wasserstand und somit sorgt für eine lange Lebensdauer der Heizelemente. Die waagerechte Konstruktion des Kessels zeichnet sich durch besondere einfache Wartung und Reinigung aus.

Modelle "E" sind mit Schalttafel Türverriegelung vorgesehen.

Lieferbare Ausführungen:

GVE-GVB 211 Kesselinhalt 5 Ltr – kW 3,3 - 1 Bügeleisen;

GVE-GVB 212 Kesselinhalt 5 Ltr – kW 3,3 - 2 Bügeleisen;

GVE-GVB 213 Kesselinhalt 5 Ltr – kW 6 - 3 Bügeleisen;

GVE-GVB 214 Kesselinhalt 9 Ltr – kW 8 - 4 Bügeleisen;

GVE-GVB 215 Kesselinhalt 9 Ltr – kW 10 - 5 Bügeleisen;

GVE 217 Kesselinhalt 5 Ltr – 5 kW – für den Anschluß von zwei dampfbeheizten "All Steam" Bügeleisen (ohne Eisen optional lieferbar) vorbereitet.

Auf Wunsch:

•Pumpe •Speisungswasserbehälter •Dampf oder Dampf/Luft Detachierpistole •Transportsrollen.

SUPERVAPOR:

Elektrodampferzeuger mit manueller Wasserspeisung, mit Sicherheitsthermostat ausgerüstet, zum Schutz der Heizwiderstände.

Eine Wassereinfüllung reicht für ca. vier Betriebsstunden. Die manuelle Wassereinfüllung erfolgt schnell und einfach an der Befüllungseinheit.

Kesselinhalt 5 Ltr., Heizwiderstand 2 kW. Komplett mit Dampfgebügleisen J 2. Auf Wunsch :

•Dampf oder Dampf/Luft Detachierpistole •Rollen •Bügeleisenablage.



GVE 217



La nouvelle gamme de générateurs de vapeur SIDI permet de choisir parmi les différentes puissances pour alimenter de 1 jusqu'à 5 fers. Le contrôle de niveau à sonde électronique assure une vie très longue des résistances. La position horizontale de la chaudière rend les interventions et le nettoyage facile et plus rapide.

Les versions "E" sont équipées avec interrupteur de blocage porte.

Versions disponibles:

GVE-GVB 211 chaudière 5 lts - 3,3 kW - 1 fer;

GVE-GVB 212 chaudière 5 lts - 3,3 kW - 1 fer;

GVE-GVB 213 chaudière 5 lts - 6 kW - 3 fers;

GVE-GVB 214 chaudière 9 lts - 8 kW - 4 fers;

GVE-GVB 215 chaudière 9 lts - 10kW - 5 fers;

GVE 217 chaudière 5 lts – 5 kW – prête pour branchement de deux fers "toute vapeur" (All Steam), chauffage vapeur (sans électricité); fers sur demande.

Sur demande:

•Pistolet de détachage air/vapeur •Roulettes pivotantes.

SUPERVAPOR:

Générateur de vapeur électrique, alimentation eau manuelle, avec thermostat de sécurité contre la brûlure des résistances.

L'alimentation d'eau, facile et rapide, est effectuée toutes les 4 heures de fonctionnement.

Chaudière 5 lts, résistance 2 kW. Livré en standard avec fer vaporisant J 2.

Sur demande:

•Pistolet de détachage vapeur ou air/vapeur •Roulettes pivotantes

•Repose fer en tôle.



Supervapor



La nueva gama de los generadores de vapor ofrece una amplia selección de potencias para alimentar desde 1 hasta 5 planchas a vapor. El control de nivel con sonda electrónica garantiza una larga duración de las resistencias. La caldera horizontal permite una limpieza y mantenimiento muy fácil y rapido.

Las versiones "E" estan equipadas con interruptor de bloqueo en puerta.

Versiones disponibles:

GVE-GVB 211 caldera 5 lts - 3,3 kW - 1 plancha a vapor;

GVE-GVB 212 caldera 5 lts - 3,3 kW - 2 planchas a vapor;

GVE-GVB 213 caldera 5 lts - 6 kW - 3 planchas a vapor;

GVE-GVB 214 caldera 9 lts - 8 kW - 4 planchas a vapor;

GVE-GVB 215 caldera 9 lts - 10kW - 5 planchas a vapor;

GVE 217 caldera de 5 lt - 5 kW - preparado para la conexión de dos planchas calentadas por el vapor (All steam) (planchas sobre demanda).

Sobre demanda se suministran con:

- Bomba • Deposito de alimentación de agua
- Pistola desmanchadora aire/vapor • Ruedas para el desplazamiento.

SUPERVAPOR:

Generador de vapor eléctrico con alimentación de agua manual, suministrado con termostato de seguridad para evitar la quemadura de las resistencias. La alimentación del agua, operación muy simple y rápida, hay que efectuarse cada cuatro horas de funcionamiento, abriendo la apropiada válvula.

Volumen de la caldera 5 litros, resistencia de 2 kW.

Viene de serie con plancha a vapor J 2.

Sobre demanda se suministra con:

- Pistola desmanchadora a vapor o aire/vapor
- Ruedas para el desplazamiento • Apoya plancha metalica.



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПАРОГЕНЕРАТОРЫ для УТЮГОВ Новая гамма парогенераторов SIDI предлагает широкий выбор мощностей для питания от 1 до 5 утюгов.

Контроль уровня электрическим зондом гарантирует длительность работы резисторов и горизонтальный бойлер обеспечивает быстроту и легкость операций по обслуживанию и чистке. Версии "E" снабжены выключателем блокировки двери.

Представлены модели:

GVE-GVB 211 бойлер на 5 л - 3,3 кВт - 1 утюг;

GVE-GVB 212 бойлер на 5 л - 3,3 кВт - 2 утюга;

GVE-GVB 213 бойлер на 5 л - 6 кВт - 3 утюга;

GVE-GVB 214 бойлер на 9 л - 8 кВт - 4 утюга;

GVE-GVB 215 бойлер на 9 л - 10 кВт - 5 утюгов;

GVE 217 на 5 л - 5 кВт - предназначен для подключения двух утюгов, нагреваемых паром (All Steam) (утюги по запросу).

Аксессуары по запросу:

- Насос • Бак питания • Пятновыводной паровой пистолет, либо воздушно-паровой • Вращающиеся колеса.

SUPERVAPOR:

Электрический парогенератор, с ручной подачей воды, оснащенный предохранительным термостатом во избежание перегорания резисторов. Подача воды, простая и быстрая операция, производится примерно каждые четыре часа работы открытием соответствующей задвижки. Объем бойлера 5 л, резистор 2 кВт. В комплекте поставляется утюг J 2.

Аксессуары по запросу:

- Пятновыводной паровой пистолет, либо воздушно - паровой • Колеса
- Металлическая подставка для утюга.



GVB 214